


HI

HAIKU INTERNATIONAL

1995

No.15

— 特集号 —



国際俳句交流協会
1995年度会員名簿付

McMILLAN, James William (Australia)

●
Fossicking for food
at the rubbish dump — black crows
and white sea-gulls

BLEIJENBERGH Gaby (Netherlands)

●
Softly they fall down
without making any noise
white flakes of winter . . .

RICHARD Daniel (France)

●
Messieurs les pingouins
se dandinent gravement.
Ils vont aux nouvelles.

VASILIU, Florin (Romania)

●
Pas une brise
Pas d'oiseaux dans le ciel
Pas un seul cri-cri

ANGELO Di Mario (Italy)

●
L'arcobaleno
solleva il prato
fino alla gioia.

マクミラン, ジェイムズ・ウィリアム (オーストラリア)

●
屑捨場に
餌欲りて
黒鴉 (こくあ) 白鷗

ブレイゼンバーク, ギャビ (オランダ)

●
やはらかに
音なく降るや
冬の片片

(以上HI選集① 柚木紀子訳)

リシャール ダニエル (フランス)

●
並び行く
ペンギン先生
何を語る

ヴァシリウ フロリン (ルーマニア)

●
風もなく
鳥も飛ばねば
虫も鳴かず

(高田三九三訳)

アンジェロ・ディ・マリオ (イタリア)

●
虹立つや
牧喜びに
高揚す

(内田園生訳)